BREVITAS ET FACILITAS:

A STUDY OF A VITAL ASPECT IN THE THEOLOGICAL
HERMENEUTICS OF JOHN CALVIN

BY

MYUNG JUN AHN

Submitted in fulfilment of the requirements for the Degree of Doctor of Philosophy in Faculty of Theology (section B)

University of Pretoria

Promotor: Prof Dr CJ Wethmar
Department: Systematic Theology and Ethics
April 1998
TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS iv
LIST OF ABBREVIATIONS v

CHAPTER 1. INTRODUCTION 1
   A. Purpose 5
   B. Calvin’s Motivation 13
   C. The Definition of Brevitas et Facilitas 17
   D. Recent Studies of Calvin’s Hermeneutics 25
   E. Method 35

2. CALVIN AS AN INTERPRETER OF SCRIPTURE 39
   A. Calvin’s Training 40
   B. The Influences on Calvin’s Hermeneutics 67
      1. Chrysostom 67
      2. Valla 73
      3. Budé 76
      4. Erasmus 80

3. CALVIN’S ATTITUDE TOWARD THE FATHERS AND MEDIEVAL INTERPRETATION 89
   A. Origen 90
   B. Ambrose 97
   C. Jerome 100
   D. Augustine 103
   E. The Roman Catholics 107
   F. The Jews 113
4. CALVIN AND THE REFORMATION 122
   A. Luther 123
   B. Zwingli 141
   C. Melanchthon 145
   D. Bucer 148
   E. Bullinger 152
   F. The Anabaptists 154
   G. The Libertines 162

5. THE DEVELOPMENT, THE SOURCES, AND THE EMPLOYMENT
   OF THE IDEAL OF BREVITAS ET FACILITAS 165
   A. The Development of the Ideal of Brevisitas et
      Facilitas 165
   B. The Sources of the Ideal of Brevitas et
      Facilitas 169
      1. Rhetoric 170
         a. Socrates and Plato 172
         b. Aristotle 176
         c. Cicero 182
         d. Quintilian 190
      2. Scripture 195
   C. The Employment of Brevitas et Facilitas in
      Calvin’s Writings 201
      1. Calvin’s Institutes 201
      2. Calvin’s Treatises 212
      3. Calvin’s Sermons 213
      4. Calvin’s Commentaries 217

6. THEOLOGICAL PRESUPPOSITIONS IN CALVIN’S
   HERMENEUTICS 218
   A. The Role of the Holy Spirit 219
1. The Necessity of the Illumination of the Holy Spirit 222
2. The Word and the Holy Spirit in Calvin 228
3. The Illumination of the Holy Spirit 234
4. The Relationship of the Holy Spirit to the Ideal of Brevitas et Facilitas 243

B. Scriptura Sui Ipsius Interpres 249
1. Sola Scriptura 250
2. Luther's Method 254
3. The Relationship of the Principle Scriptura Sui Ipsius Interpres to the Ideal of Brevitas et Facilitas 260

7. THE IDEAL OF BREVITAS ET FACILITAS 274
A. Brevity 274
B. Reduction 277
C. Retention 286
D. Respect for the Context 288
E. Simplicity 290
F. Suitability 293
G. Freedom 298
H. Avoidance of Ambiguity 302
I. Avoidance of Forced Interpretation 306
J. Avoidance of Conjecture 312

8. CONCLUSION 316
SUMMARY (English) 324
OPSOMMING (Afrikaans) 327
BIBLIOGRAPHY 330
ACKNOWLEDGEMENTS

This dissertation could not have been written without the support of others. My deepest gratitude and affection go to my promoter Prof. CJ Wethmar in the University of Pretoria. I also have Prof. W. Edgar of Westminster Theological Seminary to thank for advising me on my Th.M. thesis. I would like to thank Dr. Bock Eyun Shin, the president of Hapdong Theological Seminary for teaching me Calvin’s theology.

I wish to express my gratitude to Dr. Jong Hyun Chang, the founder of Christian Theological University and Chonan University, and Dr. Sang Sun Chang, the president of Christian Theological University.

I remain greatly indebted to the Ms. Thea Heckroodt of the Academic Information Service at the library of the University of Pretoria for the information that she made available to me.

Finally, I deeply thank my wife Hye Sun, my children Phil Ju and Seong Ju, my father In Keun Ahn, and my father in law Rev. Yun Suk Ro for their support to me.
ABBREVIATIONS

BM  Martin Bucers Deutsche Schriften
CO  Ioannis Calvini Opera quae supersunt omnia
Inst Institutes of the Christian Religion
LW  American Edition of Luther’s Works
OS  Joannis Calvini Opera Selecta
WA  Luthers Werke: Kritische Gesamtausgabe

The study of Christian theology is the process of the
interpretation of Scripture generation after generation. A
certain task. All Christian truths are the result of the
inductive work done by those who have done great pains to
interpret the Word of God. Nothing else besides the deficient or exaggerated
interpretation of the mere text. E. W. Betham sees the solution
in the classical development of theological truth through
opining that each era is not only dependent on a criterion, in terms of which those
truths can be evaluated. In independent thinking every criterion constitutes this criterion. This implies that
interpretation is inspired by a hermeneutical discipline of which the
aim is a historical, systematic and practical interpretation of the Biblical text as basic source and
foundation of Christian faith in God.

Sound theologising is therefore, intimately related to a
Brevitas et Facilitas: A Study of a Vital Aspect in the Theological Hermeneutics of John Calvin

MJ Ahn

Christian Theological Seminary

Abstract

This article is the summary of my dissertation completed by the guidance of Prof. CJ Wethmar of the University of Pretoria. Calvin presented his own distinctive method of the hermeneutics of Scripture in his Commentary on the Epistle of Paul the Apostle to the Romans. It is called the ideal of brevitas et facilitas. Calvin was not satisfied with both Malanchthon’s loci method and Bucer’s proximity commentary. He took the via media approach. Calvin’s method was influenced by rhetoric of Aristotle, Cicero, and Quintilian and Chrysostom. Calvin, however, confirmed that his own principle came from Scripture itself. I deal with Calvin’s view that the clarity of Scripture was related to the ideal of brevitas et facilitas. After analysing Calvin’s writing, I discovered ten component elements of the method of brevitas et facilitas.

A. INTRODUCTION

The history of Christian theology is the record of the interpretation of Scripture generation after generation.\(^1\) In a certain sense, all Christian truths are the result of the vindication of those who have taken great pains to interpret the Word of God responsibly over against the deficient or one-sided interpretation of the heretics. C. J. Wethmar says the following:

The dialogical development of theological truth in which opposing truth claims periodically confront each other is dependent on a criterion in terms of which these claims can be evaluated. In Protestant thinking Holy Scripture constitutes this criterion. This implies that theology is basically a hermeneutical discipline of which the primary aim is a historical, systematic and practical interpretation of the Biblical text as basic source and permanent foundation of Christian faith in God.\(^2\)

Sound theologizing is, therefore, intimately related to a
legitimate understanding of Scripture.\(^3\)

The hermeneutical methodology employed by Calvin in gleaning the true meaning of a text has given rise to considerable contemporary debate. Calvin, like other Reformers, used the so-called historical-grammatical method in the interpretation of Scripture. Although Calvin showed similarity with the other Reformers' hermeneutics in following this approach, he had a distinctive approach to Scriptural interpretation which other Reformers did not follow in all details. It included the principles of *brevitas et facilitas* as the central dimension of his hermeneutics, principles Calvin employed in his exegetical writings throughout his whole life.\(^4\) These principles as the center of Calvin's hermeneutics, did not appear as clearly in the exegetical writings of other Reformers like Luther, Melanchthon, and Bucer. With regard to the nature of Calvin's hermeneutics, many scholars recognize that the hallmarks of Calvin's hermeneutical approach are the principles of *brevitas et facilitas*. Even though they have regarded this method as the distinguishing feature of Calvin's hermeneutics, they have not investigated Calvin's exegetical writings from the perspective of these principles, and have not fathomed how Calvin practically and consistently implemented the principles of *brevitas et facilitas* as the central dimension of his hermeneutics. They have not adequately demonstrated how Calvin's principles of *brevitas et facilitas* are rooted in the rhetorical method of Aristotle, Cicero, and Quintilian, and also not that these hermeneutical principles are embedded in the basic motives of his theology. After having analysed Calvin's exegetical writings, I discovered ten component elements of the method of *brevitas et*
facilitas. According to my judgment, these elements of the method of brevitas et facilitas have not yet been exhaustively described.

My purpose is to establish the fact that the principles of brevitas et facilitas as the hallmark of Calvin's hermeneutics originated in his views on Holy Scripture, especially the principle Sacra Scriptura sui ipsius interpres.

Calvin's motivation for employing the principles of brevitas et facilitas in his writings, including the Commentary on Romans, was not that he tried to challenge Melanchthon, Bullinger, and Bucer, but rather that he sought to promote the public good of the church. In seeking to do good, Calvin wanted to provide the best interpretation (optimam interpretationem) that his simple readers could understand easily, without much loss of time.

Calvin stated that in his Commentary on Romans Melanchthon "attained his object by illustrating the principal points: being occupied with these primary things, he passed by many things which deserve attention; and it was not his purpose to prevent others to examine them." Here he pointed out the problem of Melanchthon's loci method in which he discussed such passages as particularly required observation. With this method he only dealt with important texts from the perspective of doctrine. Thus Melanchthon's work did not satisfy Calvin because Melanchthon did not explain every passage. Calvin also stated that in his Commentary on Romans Bucer was too diffuse for men in business to read, and too profound to be understood by such as were simple and not capable of much application: "for whatever be the subject
which he handles, so many things are suggested to him through the incredible fecundity of his mind, in which he excels, that he knows not when to stop." Calvin argued that Bucer handled every point so extensively that it could not be read in a short time. This prolixis commentariis, according to Calvin, was Bucer’s hermeneutical method. He, therefore, determined to treat things so briefly, that without unnecessary loss of time, his readers might understand his work easily. This is the reason why Calvin employed the principles of brevitas et facilitas. Calvin’s method developed as the result of the application of a via media approach between Melanchthon’s loci method and Bucer’s method which Calvin evaluated "as too cumbersome for the average pastor to be able to wade through the swamp of passages." 


4. This method first appeared in the dedicatory preface in the Commentary on Romans of John Calvin in Strasbourg, November 18, 1539. Later Calvin continued to employ this method in his exegetical writings. In 1564 in his farewell letter to the ministers of Geneva Calvin showed that he kept faithfully to the principles of brevitas et facilitas in the interpretation of
Scripture: "As to my doctrine, I have taught faithfully, and God has given me grace to write what I have written as faithfully as it was in my power. I have not falsified a single passage of the Scriptures, nor given it a wrong interpretation to the best of my knowledge; and though I might have introduced subtle senses, had I studied subtlety, I cast that temptation under my feet and always aimed at simplicity." ("Calvin’s Farewell to the Ministers of Geneva, On Friday, 28th April, 1564," in Selected Works of John Calvin: Tracts and Letters, eds. Henry Beveridge and Jules Bonnet, vol. 7, eds. Jules Bonnet and trans. Marcus Robert Gilchrist, Grand Rapids, 1983, 375.


8. CO 10.404.


BREVITAS ET FACILITAS

A STUDY OF A VITAL ASPECT IN THE THEOLOGICAL HERMENEUTICS OF JOHN CALVIN

BY

Myung Jun Ahn

Promoter: Prof. Dr. CJ Wethmar

Department: Systematic Theology and Christian Ethics
(Faculty of Theology: Section B)

Degree: Philosophiae Doctor

I. INTRODUCTION

The hermeneutical methodology employed by Calvin in gleaning the true meaning of a text has given rise to considerable contemporary debate. Calvin, like other Reformers, used the so-called historical-grammatical method in the interpretation of Scripture. Although Calvin showed similarity with the other Reformers' hermeneutics in following this approach, he had a distinctive approach to Scriptural interpretation which other Reformers did not follow in all details. It included the principles of brevitas et facilitas as the central dimension of his hermeneutics, principles Calvin employed in his exegetical writings throughout his whole life. These principles as the center of Calvin's hermeneutics, did not appear clearly in the exegetical writings of other Reformers like Luther, Melanchthon, and Bucer. With regard to the nature of Calvin's hermeneutics, many scholars recognize that the hallmarks of Calvin's hermeneutical approach are the principles of brevitas et facilitas. Even though they have regarded this method as the distinguishing feature of Calvin's hermeneutics, they have not
investigated Calvin's exegetical writings from the perspective of these principles, and have not fathomed how Calvin practically and consistently implemented the principles of *brevitas et facilitas* as the central dimension of his hermeneutics. They have not revealed how Calvin handled the text of Scripture with these principles. They have not adequately demonstrated how Calvin's principles of *brevitas et facilitas* are rooted in the rhetorical method of Aristotle, Cicero, and Quintilian, and also not that these hermeneutical principles are embedded in the basic motives of his theology. After analyzing Calvin's exegetical writings, I have discovered ten component elements of the method of *brevitas et facilitas*.

The purpose of my dissertation is not to explore all the principles Calvin used in his writings, but to establish the fact that the principles of *brevitas et facilitas* as the hallmark of Calvin's theological hermeneutics originated in his views on Holy Scripture, especially the principle *Scriptura sui ipsius interpres*.

Against the authority of the Roman Catholic church and its method of Scriptural interpretation, Calvin, like Luther, stressed the principles of *sola Scriptura* and *Scriptura sui ipsius interpres*. His theology played an important role in the development of the ideal of *brevitas et facilitas*. In order for his readers to understand the intention of the author of Scripture and the true meaning of the text easily and clearly, Calvin employed this distinctive principle in his own hermeneutics, which was different from that employed by the other Reformers. Calvin stated that the other Reformers failed in employing the hermeneutical principles that convey the simple and brief meaning of the text of Scripture to their readers.

Calvin clearly suggested the principles of *brevitas et facilitas* as a basic dimension of his theological hermeneutics in the dedicatory preface in his *Commentary on the Epistle of*
Paul the Apostle to the Romans. There he agreed with his old friend Simon Grynaeus on the principles of brevitas et facilitas. Calvin was completely confident of the superiority of this method. He insisted on it as the only hermeneutical method which helped the readers understand Scripture. In other words, Calvin presented his readers with the principles of brevitas et facilitas as distinctive principles for the interpretation of Scripture.

In order to obtain a clear understanding of Calvin's hermeneutics, I intend to study the historical, theological, rhetorical, and hermeneutical dimensions of the issues at stake. In investigating the principles of brevitas et facilitas, I utilize Calvin's commentaries, his sermons and his letters, his theological treatises, and his Institutes.

The purpose of chapter 2 is to study the background of Calvin's hermeneutics. It includes how Calvin prepared himself to be a faithful interpreter of Scripture. I shall deal with what factors had influence on Calvin's hermeneutics. In chapters 3 and 4, I survey the history of hermeneutics from Calvin's own perspective. My emphasis will be on Calvin's attitude toward other interpreters. In chapter 5, I examine the development, the source, and the employment of the principle of brevitas et facilitas. In order to ascertain the origin of the ideal of brevitas et facilitas, I compare this method with the rhetorical skill described with the same term. I argue that Calvin regarded the nature of Scripture as the source of the ideal of brevitas et facilitas. Chapter 6 examines two theological presuppositions in Calvin's hermeneutics: firstly the role of the Holy Spirit in the interpretation of Scripture, and secondly the principle sacra Scriptura sui ipsius interpres. As far as the Reformers' doctrine of Scripture is concerned, I deal with the fact that the principles of brevitas et facilitas are closely related to the doctrine of the clarity of Scripture which offered the Reformers the principle Scriptura sui ipsius interpres. In
chapter 7, I identify and describe ten component elements as the principles of brevitas et facilitas.

II. THE SOURCE OF THE IDEAL OF BREVITAS ET FACILITAS

For Calvin Scripture was not complicated, but simple. Scripture was simply the eloquent speech of the Holy Spirit for his simple people. Therefore, to vitiate the simplicity of Scripture was to destroy the whole of Scripture. For Calvin the simplicity of Scripture was immediately connected with his hermeneutical method. This supplied Calvin with the foundation for the principles of brevitas et facilitas as his hermeneutical ideal. Calvin believed that Moses, Isaiah, Jeremiah, and Ezekiel employed a simple and easy style in order for ordinary people to understand God’s Word more easily. This made him believe that the style of Scripture had its orientation in brevitas et facilitas. Consequently Calvin, influenced by rhetoricians like Cicero and Quintilian in his ideal of brevitas et facilitas, confirmed that the authors of Scripture demonstrated this ideal. Calvin made this ideal a part of his own hermeneutical method. The clarity of Scripture offered the Reformers the principle Scriptura sui ipsius interpres. Calvin confirmed that the principles of brevitas et facilitas derived from the principle Scriptura sui ipsius interpres.

III. THE ELEMENTS OF THE IDEAL OF BREVITAS ET FACILITAS

My investigation delineated several elements in the ideal of brevitas et facilitas Calvin employed in his writings. Brevity meant to interpret the passage concisely. In order to make the interpretation of the text brief, Calvin avoided any disputation, argument, or controversy. He also avoided the repetition of the same interpretation of various passages, and often suggested that the readers consult his other
commentaries and the Institutes as well as other interpreters' writings.

Calvin, if possible, did not change the original text, but rather tried to retain it. Since he felt that inserting things into the original text was not natural and simple, Calvin dared to reject Erasmus' insertion of words, prepositions, etc. Calvin had reasons for preferring retention to insertion. First, he thought that inserting something into the original text for purposes of interpretation forced the meaning of the text. Calvin always disliked the ambiguity caused by inserting words. The result of insertion was that the readers became confused and inept at understanding the genuine meaning of a passage.

Calvin limited the scope of his interpretation to the issues related to a particular passage of Scripture. He tried not to depart from the center of the text, nor to wander outside the key subject of the text. Whenever he felt that he handled an issue not directly related to the text, Calvin tried to return to the relevant text. This showed that he attempted not to interpret Scripture in a subjective fashion.

Calvin thought that the true meaning of the text was the suitable, obvious, and simple one rather than the twisted or ambiguous one. Over against 'torturing' Scripture, Calvin stressed that the true interpretation should be obvious and natural, not allegorical.

He refuted the use of conjecture in the interpretation of the text because it was not based on solid and sound argument, but rather started from imagination. On this point Calvin often criticized Erasmus for frivolous conjecture. Calvin thought that the purpose of simplicity was to let the readers easily understand the mind of the author.

The principle of simplicity was a reaction against ambiguity, perversion, and conjecture. He thought that the plain and simple sense of the words of Scripture agreed well with the author's mind. For him to remove ambiguity meant to
seek the natural and suitable meaning of the text. According to Calvin, the criterion of suitability was related to the intention of the author and the context of the present text.

One of the distinctive features of Calvin's hermeneutics was that he did not force the readers to accept his view but gave them freedom to choose the interpretation which they preferred. This shows that he recognized the imperfection of his own interpretation, and that, as an interpreter, he was humble.

Calvin criticized Christian interpreters for twisting the meaning of the text away from its simple sense. Calvin tried not to twist the meaning of the text, but rather with these principles to interpret it literally, simply, and clearly. Thus employing the principles of brevitas et facilitas, he broke with the allegorical and scholastic interpretation of preceding centuries. He warned that an interpreter should not pervert the words of Scripture by means of his own opinions and his own doctrines and experiences. Calvin emphasized the necessary objectivity in Scriptural interpretation, against subjective methods of interpretation.

Although Calvin used the theological interpretation of the text, unlike the Fathers, he was not dominated by doctrinal interpretations. Calvin recognized significant doctrines in the text, and sometimes explained subjects relating to doctrine. He, however, passed over the interpretation of doctrines which was not directly related to the passage. As the result of that, he did not get involved in meaningless arguments with other interpreters. He only attempted to interpret the true meaning of the text without exhausting his readers.

The fact that Calvin interpreted the text by means of the intention of the author of Scripture makes us recognize him as one of the great interpreters in the history of Protestant interpretation. One of the purposes of his hermeneutics was to help the readers understand the mind of the author of
Scripture easily and briefly. In order to accomplish this goal, Calvin employed the principles of *brevitas et facilitas*. For Calvin to interpret the true meaning of the text was to understand the words of the author or the intention of the author. Calvin identified the genuine meaning of the text with the intention of the Holy Spirit.

Calvin’s practical purpose with the interpretation of texts was to edify the people of God. Calvin challenged an interpreter to consider the Christian life and the church’s edification, without falling into theoretical argument. He always interpreted the meaning of the passage practically for the readers to understand easily and briefly. Especially the interpretation used in Calvin’s *Sermons on Job* proved the practical application to the Christian life.